

# Etwas Gutes tun!

Das interaktive Familien-Abenteuerspiel in den Kitzbüheler Alpen. Out- und Indoor Rätsel lösen und dabei für die Umwelt etwas Gutes tun!\*

\*Nähere Informationen auf unserer Website: [www.steinbergkoenig.at](http://www.steinbergkoenig.at)

Do something good! The interactive family adventure game in the Kitzbüheler Alps. Solve indoor and outdoor puzzles and do something good for the environment! More information on our website: [www.steinbergkoenig.at](http://www.steinbergkoenig.at)



Impressionen Impressions

## Tipp: von Familie Steiner:

Mit Kauf der PillerseeTal Card (erhältlich in allen Tourismusverbänden des PillerseeTals oder teilnehmenden Partnerstellen) gratis Eintritt zu allen Stationen!

Tip from the Steiner family: purchase the PillerseeTal Card (available from all tourist boards in the PillerseeTal and participating partners) for free admission to all stations!



Familie Steiner ist euer Begleiter und gibt euch Tipps zur Rätselralie. The Steiner family are your companions and give tips for the puzzle rally.



Mit eurer personalisierten Gästekarte fahrt ihr gratis mit den Bussen zu den Stationen!

Your personalised guest pass provides free bus transfer to the stations!



# - RETTET - MIT UNS DAS PILLERSEEETAL

Rescue the PillerseeTal with us!



[WWW.STEINBERGKOENIG.AT](http://WWW.STEINBERGKOENIG.AT)

RÄTSEL LÖSEN UND COOLE BELOHnungen ABSTAUBEN!

Löst die magischen Rätsel mit Logik, Teamgeist und jeder Menge Spaß. QR-Code scannen oder Website besuchen, registrieren und loslegen!

SOLVE PUZZLES AND PICK UP SOME COOL REWARDS! Solve the magic puzzles with logic, team spirit and lots of fun. Scan the QR code or visit the website, register and off you go!

## DAS INTERAKTIVE FAMILIEN-ABENTEUER IN DEN KITZBÜHELER ALPEN.

Das Geheimnis des Steinbergkönigs erzählt die Geschichte um den sagenumwobenen Steinbergkönig, Erschaffer der Alpen, der unterirdisch regiert. Durch eine List kommt er zu magischen Kräften durch die er alles in Stein verwandeln kann, was er berührt. Von Herrschsucht und Machtgier besessen, versucht er nun auch die oberirdische Welt zu erobern. Helft uns gemeinsam mit den Waldelfen, den Steinbergkönig mit magischen Machtwörtern zu besiegen!

The Steinbergking's Mystery tells the tale of the legendary Steinbergking, creator of the Alps, who rules the underground world. By playing a trick, he was able to gain magical powers which allow him to transform anything he touches into stone. Possessed by a drive for domination and thirst for power, he is now trying to conquer our world too. Help us, together with the forest-elves, to defeat the Steinbergking with magical words of power.

JETZT URLAUB BUCHEN *Book your holiday now.*

Tourismusverband PillerseeTal  
Dorfplatz 1 | A-6391 Fieberbrunn  
Tel. +43.5354.56304 | [info@pillerseetal.at](mailto:info@pillerseetal.at)

[www.pillerseetal.at](http://www.pillerseetal.at)

Gestaltung: kirchnerundkirchnerat

Bilder: © Niederwieser T., © Defrancesco, © Petra Astner, © Oberleitner

# - DAS GEHEIMNIS DES - STEINBERGKÖNIGS

## THE STEINBERGKING'S MYSTERY



Das interaktive Familien-Abenteuer in den Kitzbüheler Alpen  
The interactive adventure for families in the Kitzbüheler Alps



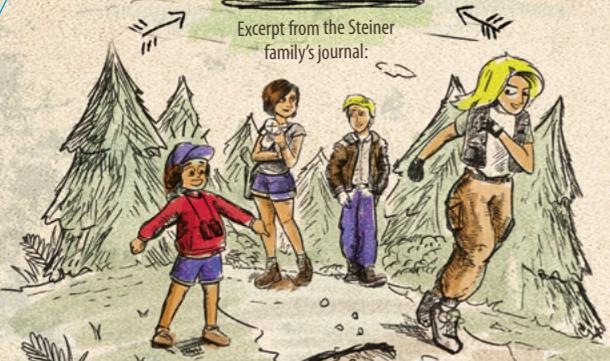
[WWW.STEINBERGKOENIG.AT](http://WWW.STEINBERGKOENIG.AT)

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union



Auszug aus dem Tagebuch der Familie Steiner

Excerpt from the Steiner family's journal:



Bei unserer letzten Wanderung entdeckten wir eine ungewöhnliche Kieselstein-Spur die uns zu einer Lichtung im Wald führte...

On our last hike we discovered an unusual pebble stone track that took us to a clearing in the forest...



Dort fanden wir eine Höhle am Fuße der Steinberge. Plötzlich stapfte eine riesige Gestalt, begleitet von einem Schwarm Fledermäusen, heraus. Als sie eine davon berührte - stürzte diese sofort zu Boden!



We found a cave at the foot of the Steinberg mountains. Suddenly, a giant shape stomped out, accompanied by a swarm of bats. When he touched one of them it suddenly fell to the ground!



Nachdem der Riese wieder in seiner Höhle verschwunden war, rannte Antonia zum Eingang und blickte durch das dichte Gras. Sie konnte ihren Augen nicht trauen - die Fledermaus wurde in Stein verwandelt!

After the giant had disappeared back into his cave again, Antonia ran to the entrance and looked through the dense grass. She couldn't believe her eyes - the bat had been turned into stone!



Doch was lag da unter der Fledermaus? Eine verletzte Waldelfe. Diese Wesen wurden bereits seit Jahrhunderten nicht mehr gesehen. Wir halfen der kleinen Elfe und sie erzählte uns von der dunklen Gestalt: „Das war der Steinbergkönig - Erschaffer der Alpen. Er lebt in den Höhlen unter dem Steinberg.“

But what was that beneath the bat? An injured forest-elf! These creatures hadn't been seen for centuries. We helped the little elf and she told us about the dark figure: 'That was the Steinbergking - creator of the Alps. He lives in the caves beneath the Steinberg mountain.'

„Er möchte nun auch die Oberfläche beherrschen“, fuhr das kleine Wesen fort. „Dabei gelang es ihm, eine Elfe zu entführen. Er drohte uns, unser Reich anzugreifen wenn wir ihm keine Zauber-kraft schenken würden...“

„Um den Steinbergkönig zu besiegen, müsst ihr Menschen uns helfen bevor es zu spät ist!“

'Now he wants to rule our world as well', continued the little creature. 'He managed to kidnap an elf. He threatened to attack our kingdom if we did not give him magic powers...'

'To defeat the Steinbergking you humans have to help us, before it is too late!'



Im ganzen PillerseeTal können Machtwörter eingesetzt werden, welche den Steinriesen wieder vertreiben können. Doch dazu muss jeweils ein Rätsel gelöst werden... Seid ihr bereit dafür?

All throughout PillerseeTal, words of power can be used to banish the stone giant again. But to find them you'll need to solve a puzzle first.... Are you ready?



# Das PillerseeTal

Unterschiedlichste Rätsel müssen mit Logik, Teamgeist und Zusammenhalt gelöst werden und fordern Groß und Klein an verschiedenen Stationen im PillerseeTal heraus.

Lots of different puzzles have to be solved using logic, team spirit and working cohesively, taking young and old alike out to various stations in PillerseeTal.



## Tipp #2

Den genauen Standort der Rätselstationen könnt ihr durch aufmerksames Beobachten der Umgebung herausfinden. Sie sind zwar etwas versteckt, aber gute Abenteurer lüften jedes Geheimnis!

You can identify the exact location of the puzzle stations by carefully observing your surroundings. They are hidden away but good explorers can solve any mystery! More information on the discovery sites:

Mehr Infos zu den Fundorten:

[www.steinbergkoenig.at](http://www.steinbergkoenig.at)

# Deine Machtwörter!

Your words of power!

Steinplatte

Seisenbachquelle

Forellenranch

Alpensportbad

Bergbahn Pillersee

Familienland

Lauchsee

Bergbahnen Fieberbrunn

Die Machtwörter online eintragen  
Enter your words of power online